

PRECIOS	PESETAS
EN LA CAPITAL, UN MES.	1
FUERA, TRIMESTRE.	4'50
EXTRANJERO, TRIMESTRE.	9



EL SEÑOR

## Don Joaquín Mompó y Mompó

ha fallecido a la una de la madrugada de hoy

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

Su director espiritual don Antonio Beltrán, su desconsolada esposa doña Virginia Sentjordi Salelles, sus hijos don Juan, doña Virginia, doña Guadalupe y don Joaquín, hijos políticos doña Rafaela Salvá, don Casimiro Plá, don Francisco Morant y doña María Gestoso, nietos, hermana, hermanos políticos, sobrinos y demás familia participan a sus amigos tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la misa *corpore insepulto*, que se celebrará mañana, a las once de la misma, en la parroquial iglesia de San Juan y San Vicente (Isabel la Católica), y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Granvía del Marqués del Turia, núm. 59, hasta la plaza de San Agustín, donde se despedirá el duelo, por lo que quedarán agradecidos.

Se suplica no asistan coches.

No se reparten esquelas.

### Gramatología valenciana

#### La ley de evolución y los arcaísmos

NOTA.—Algunos queridísimos amigos y compañeros han intervenido cariñosamente para que cese la acritud de esta polémica. Al propio tiempo que a mi, se han dirigido al padre Fullana. No es de mi carácter esa acritud, a la que me vi forzado. Yo accedo gustoso a ello. Hablémos, pues, en el sereno tono de una apreciación científica, lo cual no me priva de con testar a cuantas afirmaciones hizo el sabio filólogo, equivocadamente, según mi humilde modo de pensar.

Las afirmaciones de un contrincante el padre Fullana deben ser contestadas. Lástima que el tiempo dedicado a "eumentarme" no lo haya aprovechado en la redacción de un Epítome de Gramática Valenciana, expurgado de los defectos que señala en el mío, o bien traduciendo al valenciano, ya que tan valencianista es, la *Historia de los virreyes de Valencia*, obra suya recientemente publicada y escrita en la dulce lengua de Cervantes.

La ley de evolución y la peregrina clasificación de los arcaísmos en oportunos e inoportunos es bien caprichosa. El padre Fullana dice: "El señor Ortin no debió usar de algunos arcaísmos inoportunos, que al mismo tiempo son verdaderos catalanismos, ni bajo el pretexto de restauración, ni por espíritu de imitación."

Continúa censurando mi conducta y pasa a demostrarlo.

La palabra *comite*, usada por mí, dice que es un arcaísmo inoportuno y hasta un verdadero catalanismo. En la lengua romana se escribía *comite*, y evolucionó por la ley de eliminación, sujeta al principio de economía de fuerzas, etc., etc., y pasó al valenciano convertida en la palabra *conde*.

Lo dice tan en serio y lo afirma tan inconcusamente, que por poco llega a convencerme. Pero no, yo le demostraré al padre Fullana que se equivoca. No crea que voy a emplear nuevos argumentos para rebatirle, no. Como de costumbre, me apoyaré en sus mismas palabras, con la apreciable ayuda del sentido común.

El padre Fullana, después de afirmar que *comite* pasó al valenciano en la forma *conde*, dice dos líneas más abajo: *Que nuestros escritores antiguos escribieron comite, no cabe duda...*

Pues ¡bendito de Dios!, si nuestros clásicos escribieron *comite*, ya no pasó al valenciano en la forma *conde*, como usted tan axiomáticamente afirma.

En fin, a mi entender, el padre Fullana confunde la ley de evolución con la corrupción que el vulgo hace de las palabras, debida a la influencia de una lengua extraña a la suya.

Y en verdad, en sabio de la altura del padre Fullana no son muy discutibles esos frecuentes confusiones.

No le quepa duda, el uso de la palabra *conde* en valenciano es un castellanismo "reputante", que debemos rechazar, porque sería contribuir, a sabiendas, a la destrucción de nuestra lengua.

La clasificación de los arcaísmos en oportunos e inoportunos es una "dona sin hincapié", que le permite, con toda la comodidad del mundo, desear o admitir las palabras que se hallen de acuerdo con sus teorías.

Nadie podrá censurarme por el empleo de los arcaísmos, porque todos sabemos que en la actualidad son empleados por escritores castellanos y catalanes, entre los cuales podré nombrar a Valle-Inclán, Azorín, Marquina, Carner, Bofill y Matas y mosén Lorenzo Ribera. Nada, una tontería de literatos.

No es necesario un gran esfuerzo para comprender que el uso de los arcaísmos, por tener cada uno de por sí un nuevo matiz, enriquecen el medio de expresión y aumentan los horizontes de la sensibilidad, medios todos ellos que en definitiva vienen a fijar la cultura y la civilización de un pueblo.

BERNARDÓ ORTIN.

#### Lectura de poesías

El proper dissabte, a les set de la vesprada, el poeta Josep M. Bayarri llegará el libre "Esta es Valencia", que fa poc ha publicat, en el domicili de l' "Agrupació Escolar Nacionalista", Torn de S. Cristófol, núm. 1, principal.

L' acte que será public—promet vres molt animat.



EL SEÑOR

## DON H. M. REEVES

Falleció en Estreatham (Londres) el día 2 de abril de 1919

R. I. P.

Su desconsolada esposa, hijo y demás familia y la razón social VERDE y COMPAÑIA participan a sus amigos tan sensible pérdida.

### ECOS MEDICOS

#### LITERATURA MÉDICA (1)

#### "TÉCNICA RONTGENOLÓGICA," POR I. SCHINCAGLIA

Desde la brillante aparición en el campo de la Medicina, de esa maravillosa conquista científica del descubrimiento de los Rayos X, se han publicado numerosos trabajos, folletos y libros, tratando el asunto bajo su aspecto físico y médico.

El plan de enseñanza médica en la actualidad adolece, entre otros defectos, de un vacío ostensible, cual es este del estudio práctico de los Rayos X, en su relación con el diagnóstico de las enfermedades.

La cultura general del médico, sus ansias de estudio y su interés por todo lo que supone adelantos de su profesión, le obligan a dedicar sus esfuerzos al conocimiento de estos progresos.

Pero sucede con harta frecuencia que el esfuerzo a desarrollarse es mucho—dada la índole o calidad de la materia de estudio—y el tiempo disponible no es lo suficiente que se requiere.

Además, y también por culpa del plan de estudios, los conocimientos generales adquiridos que se relacionan con la Medicina, no se recuerdan nuevamente cuando la oportunidad lo reclama, y he aquí que surge en seguida el vacío que esta falta supone, dando lugar a la adquisición de falsos conceptos o nebulosas ideas sobre la especialidad médica que tratamos.

Un ejemplo bien palpable de cuanto acabamos de decir, lo tenemos en el estudio de los Rayos X en su relación con la Medicina.

Preguntado a los profesionales que tienen gabinete radiológico sobre los estudios que requiere el manejo y conocimiento del instrumental, y si son sinceros, os contestarán:

—No tiene usted idea de lo complicado que es esto y de lo que cuesta manejarlo bien, y sabiendo lo que se lleva entre manos.

Por que claro, una cosa es tener capital e instalar un gabinete radiológico, y hacer radioscopias y radiografías, y otra tener un gabinete radiológico y hacer los trabajos bien y saber cómo han de hacerse para que no salgan mal.

¡Cuántas veces echamos de menos una cátedra de Radiología Aplicada que enseñara al público médico que es una instalación radiológica, cómo se interpreta una radioscopia y cómo se hace una radiografía!

Y como soñar con la institución o creación de esa cátedra en las facultades es, hoy por hoy, lo mismo que

pedir la luna, es por lo que hemos de aplazar toda obra de literatura médica que salga a llenar esos huecos de la profesión que tan necesariamente han de ser ocupados.

A este género de literatura pertenece la obra recién editada, *Técnica Rontgenológica*, del malogrado profesor italiano doctor Ignacio Schincaglia, traducida correctamente al español por nuestro distinguido amigo el experto radiólogo valenciano doctor R. Muñoz Carbonero.

El doctor I. Schincaglia ha logrado con su obra que el médico o profesional que la estudie, sepa concisamente y con economía de tiempo, lo que es una instalación de Rayos X, y que cuando actúe de espectador o consultor en una radioscopia o radiografía, no haga un papel desairado, al no conocer los más rudimentarios detalles o pormenores, ya de la instalación, bien del funcionamiento de la maravillosa máquina radiológica.

El doctor Muñoz Carbonero, que cultiva esta especialidad con gran brillantez, ha tenido gran tática y no menor acierto al traducir con tanta solidez y cariño el libro del célebre físico de la ciudad de Ancona.

Y como complemento al trabajo de autor y traductor, la casa editorial de Barcelona de P. Salvat ha demostrado su buen gusto y acreditada

fama, editando el tomo que nos ocupa, de unas 260 páginas, ilustradas con 120 grabados y 46 láminas fuera de texto, con magníficos grabados, sumamente demostrativos.

La persona del autor I. Schincaglia ya no existe. Para su obra tenemos frases de elogio y de merecidas alabanzas.

Recojalas su traductor, el doctor Muñoz Carbonero, y ofréndalas a la memoria del físico italiano, que en ellas van nuestros entusiasmos y nuestros agradecimientos.

Recojalas su traductor, el doctor Muñoz Carbonero, y ofréndalas a la memoria del físico italiano, que en ellas van nuestros entusiasmos y nuestros agradecimientos.

DR. A. GARCIA BRUSTENGA.

(1) En esta sección daremos cuenta de aquellos libros de Medicina, de los cuales se nos remitan dos ejemplares.

## ARROCEROS

Emplear el ZOTAL para la destrucción de toda clase de insectos en los plantales de arroz.

Tener cuidado con las imitaciones y desconfiar de otros productos que nunca ni en ningún caso dan los buenos resultados que el ZOTAL.

## La Casa del Azúcar

Leche condensada marca "La Lechera" . . . . .	el bote	1'80	pesetas
Azúcar blanquísimo 1.º . . . . .	el kilo	1'65	
Bacalao Labrador superior . . . . .		3'55	
Bacalao Inglés mediano primera . . . . .		3'00	
Café torrefacto superior (tostado) . . . . .		5'50	
Cafés extra tostados . . . . .		6, 6'50 y 7.	
Jabón marca "Indio" extra . . . . .		1'60	

ABADIA SAN MARTIN, núm. 6 (junto al estanco)

FERNANDO LLOPIS,  
horticultor.

## BOAS DE PLUMA CASA TORRÓ, Pérez Pujol, núm. 10

## Gramática valenciana

### Bernat Ortin Benedito

Mestre municipal de les escoles nacionals de Valencia, pro fesor numerari de les escoles de Artesans

40 cèntims

en llibrerries, kioscs i en la Administració de LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA.

# GRANDES ALMACENES CASA COGOLLOS

Atenta siempre esta casa a contribuir al bien de Valencia, ofrece

## Extraordinaria SEMANA DE GRACIA

que empieza a contarse desde HOY JUEVES 10 ABRIL, y terminará el MIERCOLES DIA 16, con bonificaciones extraordinarias en todos los artículos al público en general.  
PRECIO FIJO VENTA POR METROS





De un Centenario

La comisión organizadora del Centenario histórico artístico de San Vicente Ferrer ha ultimado el programa de temas y premios del mismo, en esta forma:
Primer grupo
1. "San Vicente Ferrer y el Compendio de Caspe". Premio: un objeto de arte del Rey don Alfonso XIII.

12. "Los judíos ante San Vicente Ferrer". Premio: "Historia de los virreyes y Capitanes generales de la ciudad y reino de Valencia", de los Padres Franciscanos.
13. "San Vicente Ferrer y la educación de los niños pobres". Premio: escultura artística de San Vicente, del Colegio de las Escuelas Pías.

5. "Influencia de San Vicente Ferrer en la vida de Valencia y en la política de España". Premio: objeto de arte de don Diego Muñoz Cobo, ministro de la Guerra.
6. "Estado de las costumbres sociales en tiempo de San Vicente Ferrer, principalmente en los países visitados por él". Premio: un objeto de arte del Gobernador civil de Valencia.

Existentes en la región valenciana.
1. "Historia del Archivo de Arte Valenciano", artísticamente encuadrada, de la Real Academia de San Carlos.
17. "Itinerario de San Vicente Ferrer, con estudios críticos de sus viajes y mapa geográfico en colores, donde constan todos ellos". Premio: objeto de arte del marqués de Sotelo, comandante de Marina.

18. "Estudio crítico de las biografías de San Vicente Ferrer". Premio: objeto de arte de don Juan Navarro Reverter.
19. "Cuadro histórico al óleo, representativo de una escena de la vida de San Vicente Ferrer". Premio: objeto de arte de don Mariano Benlliure.
20. "San Vicente Ferrer y la nobleza valenciana". Premio: medalla de oro y un ejemplar de las "Constituciones de la Hermandad de Caballeros de la Celda de San Vicente Ferrer".

1. "Padre! ¿Pa" qué no compró nada en el comercio que estuviera adelantando un "almirante" de perseguido "Miá", hijo mío! Porque tengo "entovía" allí, en el pueblo, tres años "pasao" sin "escosmentar"...

AMENIDADES
Un señor espera a la llegada de una familia amiga que regresa del extranjero.
Después de los saludos consiguientes, empieza a bajar del coche paquetes, maletas, cestas, etc., etc.
Entonces el amigo exclama:
—Hombre; ¿pues no decías que habías probado los baños perfectos?
—Y así es—contesta extrañado el viajero.

TOS Cosquilleo de la laringe
Tos seca ó húmeda, cosquilleo de la laringe, afonía, ronquera, fetidez de aliento, inflamaciones de la boca y garganta.
Su curación y alivio inmediato
Pastillas Cañizares
La fórmula más racionalmente científica.
(Cloro-boro-sódicas mentoladas compuestas).
Venta: Droguería de la Luna, G. Contat, farmacias y droguerías, y en la de Cañizares (abierta toda la noche), y laboratorios químico y de esterilización.
CABALLEROS, 63, VALENCIA

De uso universal como AGUA de MESA
Neurastenia, dispepsia, hiperclorhidria y catarrros gastro-intestinales.
AGUA DE SOLARES
De venta en todas las farmacias y droguerías y en casa el depositario.
RAMON PONS
Calle de los Angeles, núm. 5.—Valencia

LA EDETANA
Sociedad de Seguros Mútuos contra piedra y granizo
FUNDADA EN EL AÑO 1851
—COSECHA DE ARROZ—
Capital asegurado 2.488.545'31 pts.
Esta Sociedad admite nuevas inscripciones desde 1.º de marzo a 31 de julio
Derecho de inscripción: el medio por ciento de la cantidad que se asegura.
Domicilio social: plaza del Poeta Badenes, 1. Valencia.

CALLOS Y DUREZAS
DE LOS PIES, CURAN SEGURA Y RADICALMENTE A LOS CINCO DIAS DE USAR EL
CALLICIDA ABRAS XIFRA
A la primera aplicación cesa el dolor. Es fácil y cómodo. No duele ni mancha. Véndese el estuche con frasco, pincel e instrucciones a cinco reales, ARGENSOLA 10, FARMACIA, MADRID. Advertemos que se expenden multitud de imitaciones y falsificaciones de nuestro CALLICIDA. PIDASE EN FARMACIAS SERIAS Y ACREDITADAS, EXIGIENDO EL NOMBRE ABRAS XIFRA. Véndese en Valencia en todas las Farmacias y Droguerías.

RUBINAT-LLOORACH
Es la mejor agua mineral purgativa
Dosis PURGANTE 1/2 vaso agua = LAXANTE 1/4 vaso, a aumentar ligeramente según temperatura.
Administración: Beimes, 53 - BARCELONA

Botellas vacías
Compra, del licor Kola Cortals, litro, a 25 céntimos y de medio litro, a 20; escorchados, bordalesa (de vino), coñacs, vermouth, agua oxigenada, alcohol, colonis (fostón), licores blancos, jarabes y forma agua Solares blancas, sin inscripción, a 25; limonada, cerveza y Champagne, grandes, a 15; sidras grandes, Jerezanos y frascos magnesia Trigo, con tapón, a 10. También se compran de Kola Cortals, Hiss, Carmelitanos, agua Vichy y otras varias clases. Calle del Popul, núm. 9, bajo, travesía de la plaza de la Merced a la calle de Mellorquins.

FLORES DE ORO
PELO RUBIO IGUAL AL ORO
Con el uso de esta maravillosa tintura a base de Menzentes Oxigenada obtendrás una cabellera sedosa y fuerte. No perjudica y es inofensiva.

IMPRESA
Se vende en total o lo que convenga, a precios baratísimos.
I. FOLQUE
Ermita, núm. 25. Teléfono 1015.

FABRICA DE PERSIANAS
de J. Masía y Espinosa, calle de Calatrava, 1 y 3, Valencia.—Alfombras y esteras de todas clases, esmero, elegancia y solidez.

La Camelia
Bajada de San Francisco, 24 y 26. Se necesitan buenas oficinas de sombreros.

Compañía Trasmediterránea
Servicio rápido para Andalucía, con salidas fijas todos los lunes.
El vapor X
saldrá el lunes 14 de abril para Málaga, Cádiz, Sevilla, Melilla y Ceuta, a las seis en punto de la tarde.

Su basta
Procedente de cierta testamentaria se subastará el día 14 del corriente mes de abril, a las once de la mañana, en el despacho del notario de esta ciudad, don Vicente Sánchez-Tello, plaza de la Almoina, núm. 4, y con intervención del corredor de fincas don Federico Vaghi, cuyo despacho se encuentra en la calle de Pascual y Genís, 15, 1.º, la siguiente finca:
Un campo comprensivo de nueve hectáreas y siete brazas, equivalente a 74 áreas y 88 centáreas de tierra huerta enclavado en la vega de esta misma huerta de Ruzafa, partida del Portal; lindante por delante con tierras de don Julián Crespo Salas, por Poniente, otra de don Vicente Oriente Jimeno; por Mediodía, Salvador Tomo Olmos, y por Norte, con el camino y acequia titulada del Rey.

OCASION
plano de concreto
gran forma, nuevo, francés, cruzado, garantizado; cuadro completo de hierro hasta por encima del clavijero; mecanismo de repetición, nuevo modelo y tejido legítimo de marfil; voces potentísimas, mueble color corinto, con recuadros claros.
Urgente vender por menudeo de su valor.
Plaza Méndez-Núñez, 4, Borjasot.

DINERO
Se facilita en hipotecas y en letras a comerciantes, propietarios, clases pasivas, empleados y sobre toda garantía que convenga. Gravita Marqués del Turia, 2. Apoderado de Clases Pasivas. De 9 a 2 y 4 a 7.

Huéspedes
Se desean uno o dos caballeros; trato esmerado y familiar; habitaciones amplias y ventiladas con balcones a la calle; mobiliario todo nuevo. Calle Cirilo Amorós, 21, porticada.

DOCTOR ESCUDER
Enfermedades nerviosas y mentales
Atocha, 129, principal
MADRID
En casos urgentes, sale para provincias

Servicio bisemanal para Barcelona
Salidas los miércoles y sábados, a las seis en punto de la tarde, admitiendo carga y pasaje.
Información: Delegación de Valencia: Muelle de Poniente, letra A. Grano.—Teléfono 3.293.

REPARACIONES
máquinas de escribir TALLER MUDERANO, reconstrucciones de toda clase de máquinas y aparatos eléctricos.
CASA BAR-LOCK, MAR. 5

YICHY
FUENTE HERON
Cura el estómago, facilita la digestión y abre el apetito.—En farmacias y droguerías. Muy económica.
Deposito: Este, 18, Barcelona; Chapa, 86, Girona, Valencia.

LIQUIDACION
Por precisarnos liquidar en pocos días todas las existencias, vendemos a precios baratísimos: TIRAS BORDADAS, PUNTILAS DE VALENCIENNES, FRIVOLITES y otros artículos de este ramo.
Calle Borriol, núm. 2, 4.ª puerta (travesía de la calle Zaragoza).

CHICO
Se necesita uno o dos años de buena conducta y tenga quien le abone. Razón, calle del Mar, núm. 11, hornos de Santa Feola.

Pérdida
Se ruega a la persona que se ha encontrado el décimo número del sorteo que se ha de celebrar el día 14 del actual, que se presente a la Administración de lotería de la Bolsa de Valencia, donde va a tenerse el número de la fracción, y que se le ofrezca.

Anuario General de España
GAILLY-BAILLIÈRE - RIERA
2.500.000 de datos
1.500 páginas
3 tomos
CONTIENE: Los nombres y domicilios de los comerciantes, industriales, profesionales y elemento oficial de España y sus posesiones. Reseñas geográficas, estadísticas, índices Geográficos de España, Societas de Hechos, Sección de Rodamientos, etc., etc.
Aparece Gailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.
Servicio de Cuenta, núm. 240—BARCELONA
Teléfono A. 5393.—Telegramas: ANUARIOS